

No. 45079*

**South Africa
and
Guinea**

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Guinea on basic English and French language training for officials in the respective Ministry/Department of Foreign Affairs. Pretoria, 24 November 2006

Entry into force: *24 November 2006 by signature, in accordance with article 5*

Authentic texts: *English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *South Africa, 18 June 2008*

**Afrique du Sud
et
Guinée**

Mémorandum d'entente entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement de la République de Guinée sur la formation de base en langues anglaise et française des cadres des Ministères des affaires étrangères des deux pays respectifs. Pretoria, 24 novembre 2006

Entrée en vigueur : *24 novembre 2006 par signature, conformément à l'article 5*

Textes authentiques : *anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Afrique du Sud, 18 juin 2008*

* *The texts reproduced below are the original texts of the agreement as submitted. For ease of reference, they were sequentially paginated. Their final UNTS version is not yet available.*

Les textes reproduit ci-dessous sont les textes authentiques de l'accord tel que soumises pour l'enregistrement. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Leur version finale RTNU n'est pas encore disponible.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

PREAMBLE

The Government of the Republic of South Africa, represented by the Department of Foreign Affairs, and the Government of the Republic of Guinea, represented by the Ministry of Foreign Affairs (hereinafter referred to in the plural as the “Parties” and in the singular as a “Party”);

DESIRING to strengthen the relationship and enhance co-operation between the Republic of South Africa and the Republic of Guinea;

CONSIDERING the Protocol on Diplomatic Consultations signed in Conakry on 3 July 2006, and the expression of interest in language training during the working visit by President Mbeki on 3 July 2006;


WISHING TO conclude this Memorandum of Understanding in order to facilitate the implementation of the mutual language training project;

HEREBY AGREE AS FOLLOWS:

ARTICLE 1 OBJECTIVES OF THE PROJECT

The objective of the Project is to provide an opportunity for officials in the respective Foreign Ministries to receive reciprocal basic language training in the English and French languages in South Africa and Guinea respectively.

ARTICLE 2 SCOPE OF THE PROJECT

- 
1. Each Party may nominate officials in their respective Foreign Ministries to receive reciprocal basic language training in English and French in South Africa and Guinea respectively. The names of such nominated officials shall be communicated to the other Party.
 2. The receiving Party shall facilitate language training of the officials of the sending Party under conditions defined under Article 3.
 3. The sending Party shall give the receiving Party six (6) months notice through the diplomatic channel of its desire to send officials for training. The receiving Party shall then, subject to availability of resources, make arrangements for language training.
 4. On receipt of the notification referred to in paragraph 3 above, the receiving Party shall communicate to the sending Party through the diplomatic channels, its readiness or not, to provide the language training. This notification shall take place as soon as possible but no more than two (2) months after receiving notification from the sending Party.

**ARTICLE 3
FINANCIAL OBLIGATIONS OF THE TWO PARTIES**

Each Party will be responsible for the following costs involved in the Project:

- a) The sending Party shall cover the cost of travel for the language training course for its officials;
- b) The hosting Party shall cover the cost of accommodation and meals in the capital of the host Party for the officials for the duration of the language course at an appropriate establishment;
- c) The sending Party shall pay a daily subsistence allowance per day per official, at a rate to be determined, during their training course; and
- d) Each Party shall be responsible for any other unforeseen incidental costs incurred by its officials during their stay in South Africa or in Guinea.

**ARTICLE 4
DURATION OF TRAINING**

The Parties agree that the duration of a training session shall be three (3) months.

**ARTICLE 5
ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION**

1. This Memorandum of Understanding will enter into effect on the date of signature by the Parties.
2. This Memorandum of Understanding may be terminated by either party giving six (6) months written notice in advance through the diplomatic channel to the other Party of its intention to terminate it.

**ARTICLE 6
SETTLEMENT OF DISPUTES**

Any dispute between the Parties arising out of the interpretation or implementation of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through consultation or negotiation between the Parties.